

que el Sr. Solorzano, contando la profecía, que queda expresada en la nota 57. n. 134), en cuya expression *præclarus* y la anterior *alta quoque portenta*, nos hace ver, que no solo tuvo por indubitable, sino por famosa, y á todos notoria, la predicacion y vaticinio del Santo Apostol, de que hablaron los Mexicanos baxo la metaphora del *Quetzalcohuatl*, y los Peruanos, baxo la translacion del *Origuara*. Es verdad que la cronologia, principalmente de la predicacion del *Origuara*, no corresponde á la de la mission de los Apóstatas.....

Num. (84. 85. 86.) 87. Para explicarme pues con claridad, y hacer ver á los mordaces, que la que suponen contrariedad y discordancia de los Escritores, es el argumento que mas favorece á la realidad de la invencion de las Historias, explanacion de sus figuras, y solucion de ambos problemas. Supongo, lo primero: que preguntados respectivamente por el origen de sus familias, los Naturales de las provincias de ambas Americas, unos le refirieron al primer hombre; y otros, al Tronco, ó Padre comun de su linage. Supongo, lo segundo: que en ambos casos, respondieron los Indios en el lenguaje de sus figuras: en que prescindo de la idea ruda que havian formado de las metaphoras y lengua muda de sus Mayores. Supongo, lo tercero: que como apunté en la nota 16. n. 4. y 5. los primeros Americanos representaron en el Sol metaphorico al Divino Verbo, Sabiduria increada, exordio, principio y Causa de todas las criaturas en quien, y por quien (como vimos de su propia pluma en el cap. 2. y yo expliqué en la nota 3. n. 5.) crió Dios el cielo, la tierra, y todas las criaturas (1). Supongo lo quarto: que como apunté en la nota 1. n. 3. demostré en la nota 4. n. 5. y veremos á propia pluma de los *Culebras*, quando especifiquen el origen de cada una de las Colonias que transmigraron á nuestra America: en la metaphora de un Arbol simple, figuraban á una familia, y de consiguiente, en la de muchos arboles, (como hemos visto en la nota 59. n. 4.) representaban á muchos hombres. Supongo lo quinto: que como expliqué en la nota 26. n. 10., para figurar á todo un Reyno, añadian al arbol figurativo, otras tantas piedras quantas eran las Ciudades, Lugares, y Pueblos de su comprehension; y que, de consiguiente, en la metaphora de uno ó muchos *montes*, entendian figurado uno ó muchos Reynos. Supongo finalmente, lo sexto: que (como vimos en la nota

(1) Vease la idea que tenian los Peruanos del Simulacro de los tres Soles, en la nota 57. n. 104.

que acabo de citar, n. 11.) quando hablaban los Mexicanos de su origen *Carthagines*, le figuraban en el arbol *Tuna ó higuera de Indias*; y que quando le referian á las siete Colonias que transmigraron á la antigua Palenque, le figuraban en *siete Cuevas*, segun que hemos oido de propria boca de Moctezuma, en la nota 56. n. 94., cuyas palabras conviene releer, y son las siguientes: "Quiero que sepais antes de hablarme (decia aquel monarca á "Hernan Cortes) que no se ignora entre nosotros, ni necessitamos de vuestra persuasion, para creer que el Principe Grande, "á quien obedecéis, es nuestro antiguo Quetzalcohuatl, Señor de "las *Siete cuevas*, de los Navatlacas (Babylonios) y Rey legitimo "de *aquellas siete naciones* (familias ó tribus Carthagineses) que "dieron *principio al Imperio Mexicano*." (1)

Num. 88. Ahora pues: habrá, á vista de esto, hombre alguno sensato, que todavia oponga, contra la realidad de la invencion de las Historias de los Culebras, genuina explanacion de sus figuras, y solución de los Problemas, la supuesta contrariedad, y discordancia de nuestros Escritores, en punto del respectivo origen de los Naturales de cada una de sus Provincias? ¿Que cosa mas clara, sino que quando preguntados respectivamente de los Españoles, los Naturales de las Provincias de ambas Americas de su primer origen, refiriendole los Peruanos al *Adan de piedra* claramente decian, ser procedentes del Padre comun del genero humano? ¿Que cosa mas cierta, sino que quando los otros referian la creacion del *Adan de piedra*, al *Sol* metaphorico, entendian referirle al Supremo Hacedor, figurado en este Planeta? Que cosa mas demostrada, sino que quando los otros, decian proceder su genealogia, ya de este, ya de aquel *Arbol*; ya de este, ya de aquel *Monte*, la entendian derivada, ya de esta, ya de aquella familia, ya de este, ya de aquel Reyno? ¿y que cosa en fin mas averiguada, sino que quando preguntados, y aun, sin serlo los Mexicanos, decian traer su origen de *Siete Cuevas* le referian á los Babylonios, que figuraban en *Siete Cuevas* (2), de quienes suponian derivar el suyo aquellas familias Carthagineses que dieron principio al Imperio de los Moctezumas?

Num. 89. Verdad es, que estas verdades, ni mas ni menos que

(1) Vease esto mismo en el Origen de los Mexicanos, testificado del Padre Garcia. Lib. 5. Cap. 3.

(2) En *Siete Cuevas* Symbolizaban los Americanos á Babylonia, como se verá en la Segunda parte de este Libro.

los Emblemas del *Raton* y del *Piojo negro*, y demas dogmas de la Theologia de los Culebras, no solo estan desfiguradas, sino mezcladas con infinitas fabulas y extravagancias; pero que ya olvidassen á un proprio tiempo los objetantes la trabucada interpretacion de las Lenguarazes, y los delirios á que entre el Popolacho dio lugar la gramatical interpretacion de los Symbolos y Geroglyficos, demostrada esta, en la Nota 57 desde el N. 7. y aquella en la misma Nota desde el 93; querria que me digessen, si ha havido en el mundo todo Historia alguna, aun de Gentes cultas, que estuviessen, por privilegio, exempta, de tales vicios? ¿Que entendimiento seria capaz de descubrir las contrariedades; de examinar las discordancias; de sacar á luz, las fabulas, las mentiras, las extravagancias, que el abuso, que la corruptela, que la credulidad, que la envidia, que la parcialidad, que la variedad de las ediciones, y que finalmente la limitada capacidad de muchos hombres (como verbigracia la del supuesto Autor del *Theatro Critico Americano*) ha mezclado en un campo, tan dilatado como el de la Historia, mayormente en aquellos tiempos, en que fue tan comun la ignorancia, como rara la luz de la Chronologia, Etc? ¿Estuvieron por ventura, exentos de corrupcion, los Libros Sagrados? ¿Quien ignora las variedades de que se lastimaba un San Geronimo? ¿Quien no conoce, lo que puede alterar la malicia de los enemigos, la variedad de las lecciones, los descuidos de los Interpretes, la mentirosa pluma, y negligencia de los copiantes? ¿Que diremos de las Obras de los Santos Padres? . . . Y que finalmente de los Escritores, tanto Eclesiasticos, como profanos? Y todavia habra valor, para oponer contra el testimonio de los Escritores, contra el sentido de los geroglyficos, y language symbolico Americano; y de consiguiente, contra la invencion de las Historias de los Culebras, y explanacion de los Problemas, no sola la trabucada interpretacion de los Lenguarazes, sino tambien aquellas fabulas, y extravagancias, á que (ni mas ni menos, que entre los Egypcios) dio lugar (1) la interpretacion gramatical de los Emblemas? ¿Y lo habra todavia, para, en vez de hacer, de los Historiographos Americanos, todos los Elogios de que son dignos, sacar la espada, contra el Interprete?

Num. 90. 91.

(1) De la ruda interpretacion de los Symbolos y geroglyficos, se originó la fabula y mythologia de los Egypcios, que se propagó al Paganismo *Espectaculo de la Naturaleza* tom. 8. part. 4. Convers. 1. Pag. 32., etc.

§. 13. “Despedidos los Dioses Niños (prosiguen los Apostatas “Americanos este Capitulo de su Biblia) sin dar lugar, como se há “dicho, á que *Xmucane* les respondiesse, se encaminaron, siguien- “do las huellas de *Hunhunahpú*, y *Ucubhunahpú*, para el Infierno: “y baxando, sin el menor riesgo, aquella escala, cuyos escalones, “estrechos, pendientes, y mal formados, habían multiplicado á su “Padre, y Tio, los precipicios (1), se hallaron instantaneamente “en la ribera de aquel profundo Rio, que se despeña, y rapido “corre por lo mas estrecho de la *Varrancafuerte*, el qual, á pie “enxuto atravesaron, haciendo puente de sus *Cerbatanas*. No le- “jos de alli, pudieron detenerles otros dos Rios, que corren á la “Paz, de sangre el uno, de materia el otro: pero el portatil puente “de sus cerbatanas, les facilito la travesia; con que llegaron, sin “algun otro estorbo, á aquella encrucijada, dividida enigmatica- “mente en cuatro sendas, donde su Padre, y Tio incautamente “fueron vencidos (2). Aquí los hermanos detuvieron el paso, y “quitandose el niño *Hunahpu*, un pelo de la barba le mando, “transformandole antes en pequeño *Xam* (3), que marchasse sin “detención para el Infierno, y picando uno á uno á los Príncipes “todas de aquella Corte, observasse con el mayor cuidado, y le “avisasse con puntualidad, el efecto de la picada.

§. 14.—“En el instante, marchó el Zancudo, y picando al pri- “mero en orden de los tres Demonios que componen aquel Con- “gresso, le halló insensible. Picó al segundo, y observando lo “mismo, averiguó, que uno, y otro eran muñecos, hechos de tra- “pos, para engañar á los hermanos (4). Picó al tercero, y este “dixó; *Ay!* con lo que el quarto le preguntó ¿de que te quejas, “*Huncamé?* Picó al quarto, y dixó; *Ay!* y el quinto le preguntó “¿que te ha sucedido, *Ucubcamé?* Picó al quinto, y dixó; *Ay!*, y “el sexto le pregunto ¿Que es lo que sientes, *Xiriquipan?* Picó “al sexto, y dixó; *Ay!* y el septimo le preguntó ¿que te duele, “*Cuchumaquie?* Picó al septimo, y dixó; *Ay!* y el octavo pregun- “tó ¿de que te lamentas, *Ahalpuh?* Picó al octavo, y dixó; *Ay!* “y el noveno le preguntó ¿que te atormenta, *Ahulcana?* Picó al “novenos, y dixó; *Ay!* y el decimo le preguntó ¿que te há angus- “tiado, *Chamiahac?* Picó al decimo, y dixó; *Ay!* y el undecimo le

(1) Vease arriba el Cap. 6 §. 16. y sig. y la Nota 45.

(2) Vease el §. 19 del citado Cap.

(3) *Xam*, en la lengua Kiche, es el Zancudo, Vease la Nota marginal del §. 35. del anterior Cap.

(4) Vease el §. 22. del citado Cap. 6.

“preguntó ¿que es lo que tienes, *Chamiaholon?* Picó al undecimo, y dixó; Ay! y el duodecimo le preguntó ¿Dolor te ha cometido, *Patán?* Picó al duodecimo, y dixó; Ay! y el terciodecimo que era un Demonio, que ocupaba un Trono, separado de los demas, le pregunto ¿que Ayes son estos tan repetidos *Qurix-cac?* En esto picó el Zancudo al terciodecimo, y dixó; Ay! y á una voz los doze Demonios le respondieron: Escusada pregunta, “Señor Olomán.”

NOTA 61. Num. 1. Se habrá notado, que habiendo dicho (en el cap. 6. §. 9), expressamente los antiguos Culebras (aunque en la metaphora de sus figuras) ser siete los Principes de los Infernos; en cuyos symbolos (como expliqué en la Nota 39. n. 3.) entendieron representados á *Mammon, Asmodeo, Satanas, Beelzebub, Abaddon, Behemoth, y Lucifer*. Ahora, como si olvidassen de todo punto, los Apostatas sus descendientes, no solo el numero, sino (á excepcion de los *Huncamé, y Ucubamé*) aun los nombres de aquellos siete (1), dicen ser trece (precedidos de *Olomán*, su Superior) los Demonios que componian aquel Congresso, de que han hablado en el §. 2. de este Capitulo: esto es, los que en la persona de *Xnucané*, emplazaron á los hermanos; y es el caso, que el delirio de la muerte del Eterno Padre, y de su hermano el Espiritu Santo, referido de sus mayores los antiguos Culebras, en el antes citado cap. 6. §. 25, fue anterior á la promulgacion del Evangelio, y el del presente, es derivado de la Sagrada Biblia que recibieron del *Cuchulchán*; en que es claro, y no admite duda, que el emplazamiento del §. 2. es alusivo á estas palabras del Evangelio: *Hæc est hora vestra, et potestas tenebrarum* (2)

Num. 2. Pero lo cierto es, que como apunté en la Nota 59. n. 7. y oiremos despues, de boca de los Indios, en pluma de su Gran Defensor (3), entendian representado en *Olomán*: esto es, en *Beelphegor*, á Poncio Pilato, y en las trece Legiones de Potestades, á los soldados que crucificaron, y demas Judíos.

Num. 3. Sea como fuere: lo que hay de cierto, es, que los Culebras de las Naciones *Tzendal* y *Tzotzil*, llamaron en sus idio-

(1) En el Symbolo *Huncamé* (que representa siete Demonios) estan figuradas siete cabezas, ó Superiores: esto es: los siete Esquadrones, en que se dividieron los secuaces de Lucifer: y en el mismo *Huncamé*, lo esta Lucifer. Vease la Nota 15. num. 1. 2. y 3. y la Nota 31, num. 2.

(2) Lues 22. §. 53.

(3) El Señor Casas, Obispo de Chiapa.

mas *Oxlahuntox* (que en uno y otro se interpreta *trece Potestades*), á las trece Legiones, representadas en los *trece Demonios*, cuyos nombres quedan expresados en el anterior §. 14. Que á *Olomán*: esto es á *Beelphegor*, le tenian pintado en sus calendarios (según testifica el Señor Obispo Nuñez de la Vega) en figura humana, con dos hastas, como de carnero, en la cabeza: y que los *siete negritos*, representaban á *Mammon, Asmodeo, Beelzebub, Abaddon, Behemoth* y *Lucifer*. Escuchemos al citado Señor Obispo, y entenderemos á los descendientes de los Culebras.

Num. 4. “En muchos pueblos, dice el Prelado, de las Provincias de este Obispado, tienen pintados en sus Reportorios, ó Calendarios, siete negritos, para hacer divinaciones, y pronosticos, correspondientes á los siete dias de la Semana, comenzandola por el Viernes á contar, como por los siete Planetas los Gentiles: y al que llaman *Coslahuntox*, (que es el Demonio, según los Indios dicen, con trece Potestades) le tienen pintado en silla, y con hastas en la cabeza, como de Carnero (1)” Hasta aquí el Señor Obispo: y advierto que en esta palabra *Coslahuntox*, hai errata de Imprenta, y debe corregirse, y pronunciarse assi: *Oxlohun-Tox*.

Num. 5. El cavallero Dn. Lorenzo Boturini (no obstante que como hemos visto de su propia pluma en la Nota 32. n. 3.) ignoró absolutamente, la significacion de las pinturas, de este, y otros Reportorios Americanos; no tuvo embarazo, para atribuir (bien que hablando con una simulada moderacion,) á ignorancia del Señor Obispo, la expressada interpretacion de los emblemas del *Oxlahun-Tox*, y siete negritos: oigamosle discurrir con su misma desgracia que lo hizo en la Nota 4. n. 4. y demostré en los num. 2. 3. y 5. de la citada Nota.

Num. 6. “Ni un siglo antes (dice Boturini) havia (entre los Indios) quien supiesse medianamente, explicar un mapa Historial, de simples figuras (2), como lo confiesa Dn. Fernandó de Alba Xutilxochitl, en el Proemio de su Historia General de la Nueva España, que tengo en mi archivo. Por esto (prosigue) no me admiro que dicho Obispo (de Chiapa), en el num. 32. §. 28, del mismo Preambulo (de sus Constituciones Diocesanas), escriba: *que tienen pintados en sus Reportorios ó Kalendarios siete Negritos, para hacer divinaciones, y pronosticos, correspon-*

(1) Constil, Dioces. del obispo de Chiapa, en el Preambulo, n. 32. §. 28.

(2) Boturini, §. 16. n. 16. y 17.

"dientes á los siete dias de la Semana, comenzandola por el viernes á contar, como para los siete Planetas los Gentiles; pues los tales negritos, fueron los principales Señores de su Nación, que teniendo en tiempo del Heroismo, junto al Dominio aristocrático el Ministerio del Sacerdocio, se distinguian de los demas Heroes, pintandose las caras, con color negro, y tengo en mi Archivo un Mapa, aun de la tercera Edad, en que se vé al Sacerdote con la cara pintada de negro; siendo cierto, que en toda la Gentilidad, no vinieron á estas partes, Ethiopes algunos (1); y solo se acostumbraba entre los Sacerdotes el tiznarse sus caras, porque imitaban con esto á su Dios del Infierno Mictlantéuctli, ó Teotlamacazqui, negro y feo (2), y de el fueron generalmente llamados Tlamacazequi; y prosigue el Prelado diciendo: "que al que llaman *Coslahuntox* (que es el Demonio, segun los Indios dicen, con trece Potestades) le tienen pintado en silla, y con hastas en la cabeza, como de carnero; quando dicho *Coslahuntox*, se há de corregir en *Ymos*, ó *Mox*, y no esta puesto en el Calendario por Demonio, sino por cabeza de los veinte Señores, symbolos de los dias del año; y assi viene á ser el primer symbolo de ellos, y trae consigo, una Triadecaterida de dias, que, ignorantemente, interpretaron por las trece Potestades; y por lo que tengo visto en este numero, y en los 33. 34. y 35., concuerda el systema de los calendarios de Chiapa, y Soconusco, con el Tulteco (3), que tengo explicado arriba, pues en lugar de los cuatro caracteres *Técpatl*, *Calli*, *Tochtli*, y *Acatl*; se sirven los de Chiapa de cuatro figuras de Señores: *Votan*, *Lambat*, *Been*, y *Chinax*: y las otras veinte figuras, cuyos nombres son, *Mox* (4) *Ygh*. *VOTAN*, *Chanaan*, *Abagh*, *Tox*, *Moxit*. *LAMBAT*, *Molo*, *Elab*, *Batz*, *Enob*, *BEEN*, *Hix*, *Tziquin*, *Chahin*, *Chic*, *CHINAX*, *Ca-hogh*, y *Aghual*, sirven en lugar de los veinte symbolos: *Cipac-*

(1) Lo contrario consta de las Historias, y se verá quando hablen los Culebras del origen de los Americanos.

Dans un des inventaires du Musée de Boturini, aux archives nationales de Mexico, il est parlé de plusieurs figures des premiers archevêques et vicerois de Mexico qui paraissent peintes en noir dans un MS. aztèque des premiers temps de la conquête, et l'auteur de l'inventaire dit que ces personnages ayant existé à une époque désastreuse l'auteur aztèque les dépeignit avec des figures noires exprimant ainsi le malheur des temps où ils vivaient. Nota de Brasseur.

(2) En los numeros 32 y siguientes de la anterior Nota 60, se han dibujado los dioses de los Infiernos, y á ninguno de ellos hemos visto con la cara tiznada.

(3) Queda demostrado en la Nota 57, desde el n. 44, que los *Tultecos* ó *Tulhas*, son procedentes, por la línea Materna, de los Culebras; y no hai que buscar otro origen á la identidad de los Calendarios de una y otra Nación.

(4) Alias *Nino*.

"tli, *Chécatl*, *CALLI*, *Cuetzpallin*, *Cohuatl*, *Miquiztli*, *Mazatl*, *TOCHTLI*, *Atl*, *Ytzcuintli*, *Ozomátl*, *Malinalli*, *ACATL*, *Océlotl*, *Quauhtli*, *Teméttatl*, *Ollin*, *TECPATL*, *Quiahuitl*, *Xochitl*, para formar la cuenta de los dias del año. Tampoco sé, por donde formaron los cuernos al dicho *Coslahuntox*, quando en aquel mar de figuras, que yo tengo en mis mapas, no he visto siquiera una con cuernos; pero el equivoco consiste, en el modo conque los Señores se enlazaban los cabellos, etc."

Num. 7. Tal es, qual hemos visto, la gerigonza, y tal, qual ya veremos, el embolismo que resultó de la lisonjera equivocacion, conque, en obsequio, como otras vezes, de su *Nueva Idea*, equivocó este Cavallero, las noticias del bien informado Señor Obispo, confundiendo los Emblemas del *Oxlahuntox* y *Siete Negritos*, con el *Almanak* de los Culebras, de que respectivamente, con distincion y claridad habla el Prelado, en los §§. 32. 33. 34. y 35. de la Prefación de sus Diocesanas Constituciones.

Num. 8. Ahora pues, para desenmarañar este embolismo, poner en claro la equivocacion, y hacer de todo punto inescusable, al que se lisonjea unico interprete de la lengua muda Americana, de la lijereza (quiero darle este nombre) con que atribuye (lo tuvo de costumbre) á ignorancia del Señor Obispo (1) la interpretacion que el Prelado hace de los dos Emblemas y del *Almanak*, ó *Calendario Americano*, debo suponer, lo primero: que *Oxlahuntox*, es nombre compuesto, y debe escribirse, y pronunciarse assi: *Ox-lahun-Tox*. Lo segundo: que *Oxlahun*, es contraccion de *Ox*, syncopa de *Oxeb* (2), substantivo numeral, que en la lengua de los Culebras, significa *Tres*, y *Lahun*, syncopa de *Lahuneb*, que en la misma lengua, quiere decir, *Diez*. Lo tercero: que *Tox*, en el mismo idioma es la Potestad, y que de consiguiente *Ox-lahun-tox*, assi como esta escrito, se interpreta *Trece Potestades*: numero igual al de que en el Systema de los Apostatas Americanos, emplazaron en la persona de *Xmucané* al figurado en los Dioses Niños: en que es visto que el *Oxlahuntox*, no debe tenerse, como equivocadamente quiere Boturini, por un Sacerdote, ni por un solo Demonio, distinto en numero de los otros trece; sino por un Emblema representativo de trece Legiones de Potestades, presididas de Beelphegor, pues

(1) Vease abaxo, el n. 19 de la presente Nota.

(2) Vease arriba la Nota 60. n. 119.